



**Kurt Kapp**  
Stv. Leiter des Referats für  
Arbeit und Wirtschaft  
Leiter Wirtschaftsförderung

- I. An den Vorsitzenden  
des Bezirksausschusses 12  
Schwabing-Freimann  
Herrn Werner Lederer-Piloty  
BA-Geschäftsstelle Mitte  
Tal 13

80331 München

Datum  
13.12.2017

**Visualisierung der geplanten Tram durch den Englischen Garten (Initiative: Petra Piloty)**

Antrag Nr. 14-20 / B 04069 des Bezirksausschusses des Stadtbezirks 12 Schwabing -  
Freimann vom 19.09.2017

Sehr geehrter Herr Lederer-Piloty,

das Referat für Arbeit und Wirtschaft wurde mit der Bearbeitung des o.g. Antrags beauftragt, mit dem die Münchner Verkehrsgesellschaft mbH (MVG) aufgefordert wird, eine realistische Visualisierung der geplanten Tram durch den Englischen Garten vorzulegen mit Darstellung der notwendigen begleitenden Fuß- und Radwege, der erforderlichen Sicherheitseinrichtungen, sowie des Tramzuges mit den aufgesetzten Werbetafeln.

Die um Stellungnahme gebetene MVG hat hierzu Folgendes mitgeteilt:

„Realistische Visualisierungen der geplanten Tram sowohl durch den Englischen Garten als auch für die Streckenabschnitte Franz-Joseph-Straße, Martius- und Thiemestraße werden wir im Rahmen der weiteren Planung erstellen und diese auch den betroffenen Bezirksausschüssen vorstellen, selbstverständlich vor einer endgültigen Beschlussfassung des Stadtrats (Trassierungsbeschluss) zur Einreichung der Planunterlagen bei der Regierung von Oberbayern.

Die Planungen zur Tram Nordtangente werden nach den positiven Ministerratsbeschlüssen der Bayerischen Staatsregierung vom Juli und September dieses Jahres erst wieder aufgenommen. Hierfür wurde am 12.12.2017 ein entsprechender (Bekennnis-)Beschluss zur Wiederaufnahme der Planung eingebracht.

Herzog-Wilhelm-Str. 15  
80331 München  
Telefon:(089) 233-22605  
Telefax:(089) 233-21136

Für die Wiederaufnahme soll zunächst die Bestandsvermessung aktualisiert und der Boden untersucht werden, dann kann die weitere Planung beginnen, unter Abwägung städtebaulicher, denkmalschutzrechtlicher, verkehrlicher und gestalterischer Gesichtspunkte und Fragestellungen.

Vorab jedoch so viel: Für die Trasse durch den Englischen Garten stellt die oberste Prämisse für uns „Sicherheit durch Übersichtlichkeit“ dar. Die Trasse soll nicht abgeschottet werden, weder durch Abpflanzungen noch durch Zäune oder Absperrgitter. Bestehende, zur Bustrasse quer verlaufende Wegebeziehungen sollen aufrecht erhalten bleiben. Die Querungen sollen baulich so gestaltet werden, dass die Tramtrasse für querende Verkehrsteilnehmer gut wahrnehmbar wird, ohne dabei den Charakter des Parks zu verändern. Wie die Querungen im Detail ausgebildet werden können, werden die weiteren Planungen zeigen. Die Belange der Gartenbesucher sollen dabei eingehend berücksichtigt werden.“

Gemäß dem oben dargestellten Sachverhalt wird Ihre Forderung im Zuge der weiteren Planungen erfüllt. Eine Visualisierung erfolgt mit der Vorlage zur Entscheidung im Stadtrat im Rahmen des Trassierungsbeschlusses. Somit hoffen wir, dass Ihr Antrag damit satzungsgemäß erledigt ist.

Mit freundlichen Grüßen

**II. Abdruck von I.**

an RS/BW

an das Referat für Stadtplanung und Bauordnung HA I/31-2

an das Baureferat

an das Direktorium-HA II/BA-G Mitte

Per Hauspost

An die Stadtwerke München GmbH/VB

jeweils z.K.

**III. Wv. FB V** Netzlaufwerke/raw-ablage/FB5/SWM/3 Gremien/1 Stadt/1 Stadtrat/4 BA Antraege/Ba12/4069\_Antwort.odt

Kurt Kapp